

กริ่งประตูกับบันได 門鈴和梯子

บ้าน ของ หมู ป่า / อยู่ ห่าง จาก บ้าน ยี ราฟ ไกล มาก / แต่ เพื่อ ไป หา เพื่อน รัก / หมู ป่า ก็ ไม่ เคย ท้อ แม้ หน ทาง ไกล / พอ ไป ถึง บ้าน ยี ราฟ / หมู ป่า ก็ เคาะ ประ ตู / แต่ ไม่ มี ใคร มา เปิด ประ ตู

野豬家離長頸鹿家挺遠的。但為了見到好朋友，野豬不怕路遠。
到了。野豬去敲長頸鹿的門。敲了好一會兒，沒人來開門。

หมู ป่า ตะ โคน ถาม ว่า / "พี่ ยี ราฟ ครับ / ไม่ มี ใคร อยู่ บ้าน หรือ ครับ " / เสียง พี่ ยี ราฟ ตะ โคน ตอบ มา จาก ใน บ้าน ว่า / "อยู่ สิ / ฉัน ติด กริ่ง ประ ตู อัน ใหม่ ละ / หาก มี ใคร มา หา ฉัน / จะ ต้อง กด กริ่ง ก่อน / ฉัน ถึง จะ ไป เปิด ประ ตู ให้"

野豬大聲問："長頸鹿大哥不在家嗎？"長頸鹿在裡面答應："在家呢，我新裝了一個門鈴。有誰來找我，要先按門鈴，我才會來開門。"

ได้ ยืน ดัง นั้น / เจ้า หมู ป่า ก็ แหงน หน้า ขึ้น มอง / เห็น ปุ่ม กด กริ่ง อยู่ ข้าง บน / "พี่ ยี ราฟ ครับ / พี่ ติด กริ่ง สูง มาก เลย / ผม กด ไม่ ถึง ครับ"

野豬抬起頭來，看見了那個門鈴。"長頸鹿大哥，你把它裝得太高，我夠不著。"

แต่ พี่ ยี ราฟ ก็ ไม่ ยอม เปิด ประ ตู / "ขอ โทษ นะ / ถ้า ทุก คน ซี้ เกียจ / เอา แต่ เคาะ ประ ตู / กริ่ง ที่ ฉัน ติด ก็ เสีย เปลา่ นะ สิ" / หมู ป่า หมด คำ พูด / ได้ แต่ เดิน กลับ บ้าน ไป

可是長頸鹿仍然不開門。"對不起，要是大家都圖省事，敲敲門算了，那我的門鈴不是白裝了嗎？" 野豬沒話說了，只好回家去了。

ผ่าน ไป ช่วง เวลา หนึ่ง / หมู ป่า ก็ มา หา ยี ราฟ ที่ บ้าน อีก ครั้ง / คราว นี้ มันลาก บัน ได มา ด้วย / หมู ป่า พาด บัน ได ที่ หน้า บ้าน ยี ราฟ / ปีน ขึ้น ไป / แล้ว ยื่น มือ ถึง กริ่ง พอ ดี 過了一些日子，野豬又來看長頸鹿。這回他扛來了一架梯子。野豬把梯子架在長頸鹿門外，爬上去，一伸手，夠著了那個門鈴。

แต่ ว่า กด ยัง ไง ก็ ไม่ ดัง / ยี ราฟ พูด อยู่ ใน บ้าน ว่า / "กริ่ง ประ ตู เสีย แล้ว / ต้อง รบ กวน แก เคาะ ประ ตู แล้ว ละ"

可是，怎麼按也不響。長頸鹿在裡面解釋說，"門鈴壞了。只好麻煩你敲門了。"

หมู ป่า ตะ โคน เสียง ดัง / "แค่ เคาะ ประ ตู เอง หรือ / แล้ว บัน ได ที่ ฉัน แยก มา นี้ / ก็ เหลือ เปลา่ ละ สิ" / ตั้ง แต่ นั้น มา / ก็ ไม่ มี ใคร / ยอม มา เทียว บ้าน ยี ราฟ อีก เลย

野豬叫起來，"只敲門？那我這梯子就白扛來了！" 後來誰也不願意來長頸鹿家玩兒了。